

**DI EVIETE TEVI**

Jennifer Barker Woolger  
and Roger J. Woolger

# THE GODDESS WITHIN

A Guide to the Eternal Myths  
that Shape Women's Lives

Dženifera Bārkere Vūlgere  
un Rodžers Dž. Vūlgers

# DIEVIETE TEVĪ

Mūžīgo mītu atbalsis  
mūsdienu sievietes dzīvē



ZVAIGZNE ABC

155 (035)

Vu 520

**Jennifer Barker Woolger and Roger J. Woolger**

**THE GODDESS WITHIN**

*A Guide to the Eternal Myths that Shape Women's Lives*

Copyright © 1989 by Jennifer Barker Woolger and Roger J. Woolger

All rights reserved.

**Ilzes Isakas** vāka dizains

Grāmatas vākam izmantots attēls @ [www.shutterstock.com/iku4](http://www.shutterstock.com/iku4)

**Dženifera Bārkere Vūlgere un Rodžers Dž. Vūlgers**

**DIEVIETE TEVĪ**

*Mūžīgo mītu atbalsis mūsdienu sievietes dzīvē*

No angļu valodas tulkojusi *Lilija Berzinska*

Apgāda Zvaigzne ABC vadītāja *VIJA KILBLOKA*

Redaktore *Elīna Vanaga*

Mākslinieciskā redaktore *Inguna Kļava Švanka*

Projektu vadītāja *Meldra Āboliņa*

Apgāds Zvaigzne ABC, SIA,

K. Valdemāra ielā 6, Rīgā, LV-1010. Red. nr. R-372.

Jelgavas tipogrāfija

Šis ir ar autortiesībām aizsargāts darbs. Darba reproducēšana vai jebkāda cita neatļauta izmantošana ir autortiesību pārkāpums. Par autortiesību pārkāpšanu ir paredzēta atbildība Krimināllikuma 148. pantā. Saskaņā ar Autortiesību likuma 69.<sup>1</sup> pantu persona ir arī mantiski atbildīga par visiem zaudējumiem un morālo kaitējumu, kuru tā radījusi ar autortiesību pārkāpšanu.

© Tulkojums latviešu valodā, Lilija Berzinska, 2019

© Mākslinieciskais noformējums, literārā apdare, izdevums latviešu valodā,

Apgāds Zvaigzne ABC, 2019

ISBN 978-9934-0-7997-9

*Visām dievietēm –  
dzimušām un nedzimušām*



## S A T U R A R Ā D Ī T Ā J S

|                        |  |     |
|------------------------|--|-----|
| Priekšvārds            |  | 9   |
| Ievads                 | Kas ir dievietes psiholoģija                       | 13  |
| <b>PIRMĀ DAĻA</b>      | <b>DIEVIETES RATS</b>                              |     |
| Pirmā nodaļa           | Dievietes rata iepazīšana                          | 45  |
| Otrā nodaļa            | Atēna: sievietē karotāja                           | 54  |
| Trešā nodaļa           | Artemīda: vientuļās mednieces sirds                | 99  |
| Ceturtnā nodaļa        | Afrodīte: milas zelta dieviete                     | 139 |
| Piektā nodaļa          | Hēra: karaliene un vareno partnere                 | 181 |
| Sestā nodaļa           | Persefone: medijs, mistiķe un mirušo pavēlniece    | 229 |
| Septītā nodaļa         | Dēmetra: mūsu visu māte                            | 269 |
| <b>OTRĀ DAĻA</b>       | <b>DIEVIEŠU INTEGRĒŠANA</b>                        |     |
| Astotā nodaļa          | Kura dieviete pārvalda jūs? Dievietes rata aptauja | 319 |
| Devītā nodaļa          | Iekšējo dieviešu samierināšana (sievietēm)         | 335 |
| Desmitā nodaļa         | Dzīve kopā ar dievieti (lielākoties vīriešiem)     | 365 |
| <b>TREŠĀ DAĻA</b>      | <b>SECINĀJUMI</b>                                  |     |
| Vienpadsmitā nodaļa    | Dieviešu pārveidošanās                             | 395 |
| Pielikums A            | Dieviešu spēles                                    | 419 |
| Pielikums B            | Īss vēsturisks ieskats dieviešu psiholoģijā        | 426 |
| Bibliogrāfija          |  | 432 |
| Videogrāfija           |  | 443 |
| Alfabētiskais rādītājs |  | 451 |





## P R I E K Š V Ā R D S

Pirmsākumi mūsu interesei par dievietēm meklējami nesenā pagātnē. Tie bija 20. gadsimta 60. gadi Oksfordā, kad Rodžers redzēja nepatīkamu sapni par cūkām un labirintu un Džons Laiards, to uzziņājis, aizdeva viņam savu Ēriha Noimana grāmatas *The Great Mother* izdevumu, bagātīgi papildinātu ar intriģējošām piezīmēm. Savukārt Dženiferas aizrautību rosināja 70. gadu pirmajā pusē briestošās feminisma vēsmas, kā arī Karla Gustava Junga un Karla Kerenji izcilās esejas par Koru un dievietēm. Kopš tā laika mēs esam tik daudz izlasījuši un pieredzējuši tik daudz dažādu tikšanos un sapņu, ka visu vairs nav iespējams precīzi atsaukt atmiņā, tomēr grāmatā bieži vien citējam fragmentus no mūsu iecienītākajiem avotiem un trešās daļas beigās esam ievietojuši gana plašu bibliogrāfiju. Tiem, kuri vēlas gūt zinātnisku ieskatu šajā jomā, piedāvājam “Īsu vēsturisku ieskatu dieviešu psiholoģijā” pielikumā B.

Tiesa, visdziļākās zināšanas par dievietēm esam ieguvuši no savām klientēm un studentēm, kuras augstsirdīgi dalījās ar mums sapņos, dienasgrāmatu ierakstos, gleznās, skulptūrās, rokdarbos un muzikālos sacerējumos. Šie paraugi ir snieguši mums izpratni par dieviešu enerģijas pārveidojošo spēku, kas atklājas ļoti dažādos aspektos – arī Dievietes rata mijiedarbībā. Tā kā daudzu darbu fragmentus esam iekļāvuši grāmatā, kādā lappusē, iespējams, atpazīsiet savu dzīvesstāstu.

Īpašu pateicību vēlamies izteikt visiem cilvēkiem, kuri gadu gaitā finansējuši un sekmējuši šīs grāmatas tapšanu. Paldies Tomam Verneram no Bērlingtonas Koledžas Vermontā, Polam Kugleram un Bafalo Analītiskās psiholoģijas biedrībai, Patrīcijai Kingai-Edwardsai un Otavas Junga biedrībai, Alisei Džonstonei un Monreālas Junga biedrībai, Rebekai Brauningai un *TARA* fondam Bolderā, Sjū un Lerijam Andersoniem Čapelhilā, Mērijai Leu un Varavīksnes nometnes asociācijai Albānijā, Šonam Makevenjū no Longrenas Koledžas

Konkordijas Universitātē Monreālā, Merlinai Teilorei no Konkordijas un Betai Dārlingtonai no Veseras Koledžas.

No sirds pateicamies visiem, kas sniedza atbalstu, kad rakstījām grāmatu un vienlaikus audzinājām mazo Klēru. Paldies Rozmarijai Delaheijai un Dženisai Tusalisai no Sanfrancisko, Rebekai Brauningai Bolderā un Kerolai Šteinerei no Bafalo. Vēlamies izteikt pateicību arī par iedrošinājumu, iedvesmu un idejām, ko guvām gan īsās, gan ilgās sarunās, – paldies Brūsteram un Sendijai Bičiem, Mērijai un Tedam Brenemaniem, Hailai Kesai, Normai Čērčilai, Gajam Korno, Irēnai Frīlai, Alisei O. Hovelai, Mērijai Džekverai, Deividam Džojam, Robinam un Stīvenam Lārseniem, Rū un Luteram Mārtiniem, Deividam Milleram, Džinetai Parisai, Silvijai Brintonai Perarai, Čārlzam Ponsam, Laurai Simsai, Džūnai Singerai, Čerilai Sautvortai, Petai Teilorei, Sūzenai Tūmijai, Džimam un Elisonai van Daikiem, Edītei Volesai, Leslijam Vīlokam un Alisei Raitai.

Īpaši vēlamies godināt divas brīnišķīgas sievietes, kuras dzīvē iemiesoja Persefones garu, bet devās uz viņas valstību, pirms grāmata tika pabeigta: Katerīnu Vaitsaidu Teilori un Koniju Stafordu. *Ave et vale!*

Pateicība pienākas arī mūsu redaktoriem *Ballantine* izdevniecībā. Paldies Mišelai Raselai, Džeinai Besai un Virdžīnijai Fāberei, kuras iedrošināja mūs brīvāk ļauties dieviešu balsīm un nebaidīties no strauji augošā manuskripta lappušu skaita. Paldies Leslijai Inglišai par rūpīgu korektora darbu, kā arī Džonam Brokmanam un Katinkai Metsoni par entuziasmu un nerimstošu atbalstu.

*Dženifera un Rodžers Vūlgeri*